

LECCIÓN 9 – La tercera declinación

El análisis

	Caso	Número	Género	Forma léxica	Significado
τίνι					
τίνες					
τις					
πάντα					
πᾶσας					
σάρκα					
ὄνομα					
ὀνόματα					
ὑδατος					
ἄυτη					

La Traducción

χάριτι δὲ θεοῦ εἰμι ὃ εἰμι (1 Co. 15:10).

τίς γὰρ ἡμῶν ἐλπίς ἢ χαρὰ (gozo) ἢ στέφανος (corono) καυχήσεως (de júbilo; 1 Th. 2:19);

Τῇ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωμένοι (sois salvos) διὰ πίστεως, καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον (don). οὐκ ἐξ ἔργων, ἵνα μή τις καυχῆσθαι (se glorié; Ef. 2:8).

οὐκέτι (Ya no) λέγω ὑμᾶς δούλους, ὅτι ὁ δοῦλος οὐκ οἶδεν (sabe) τί ποιεῖ (hace) αὐτοῦ ὁ κύριος. ὑμᾶς δὲ εἶρηκα (he llamado) φίλους (amigos), ὅτι πάντα ἃ ἤκουσα (οἱ) παρὰ τοῦ πατρός μου ἐγνώρισα (las ha dada a conocer) ὑμῖν (Jn. 15:15).

Ἵμεῖς δὲ οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκὶ ἀλλ' ἐν πνεύματι, εἴπερ (si es que) πνεῦμα θεοῦ οἰκεῖ (mora) ἐν ὑμῖν. εἰ δέ τις πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ ἔχει (tiene), οὗτος οὐκ ἔστιν αὐτοῦ (Ro. 8:9).